

Annexe 1 : récupération des données

Cette Annexe 1 reprend la majorité des zones des notices bibliographiques, holdings et des données d'exemplaire qui ont fait l'objet d'un traitement spécifique dans la procédure d'export, ou sur lesquelles nous souhaitons attirer votre attention.

Les zones Marc21 standards sont reproduites à l'identique dans Alma. Il n'y a donc aucune perte d'information.

NUMÉROTATION DES NOTICES DANS ALMA :

Dans Alma, nos notices « P » reçoivent un nouveau numéro système (MMS ID) composé de 15 chiffres.

- *Les notices BIB Alma commencent par les chiffres 99.*
 - ⇒ *Le 001 de toutes les notices bibliographiques est donc le MMS ID*
- *Les notices HOL Alma commencent par les chiffres 22.*
 - ⇒ *Pour les notices issues de la migration Aleph, le 001 des notices HOL est conservé, mais la notice se voit attribuer un MMS ID propre à Alma.*
- *Les ITEMS Alma commencent par les chiffres 23.*
 - ⇒ *Chaque exemplaire a son Item ID.*

[Pour information, pour les notices « E » :

- *Les infos de Portfolios (anciennes données SFX) commencent par les chiffres 53*
 - *Les infos de Packages (anciennes données SFX) par 61]*
-

Notices bibliographiques

001

- Le numéro système des notices bibliographiques Aleph est passé en zone 035 sous la forme suivante : (BeLU) 001882760-ULG01-Aleph
- Il peut être recherché sous cette forme ou plus simplement sous la forme *001882760* (*il peut être recherché en 'keywords' via tous les critères de pré-recherche*).

020

- Suppression du \$9 (ISBN électronique).
- L'indexation des champs 020 des HOL n'étant pas prévue dans Alma, ceux-ci ont été transférés dans les notices bibliographiques.

022

- Suppression du \$9 (ISSN électronique).

035

- Les zones **035** ont toutes été conservées et sont indexées dans Alma par l'index *Other System Number* : par ex. (BeLU)SCRIPTORIUM_BGP05_03899 pour une notice précise ou *scriptorium* pour l'ensemble des notices créées dans Aleph via Scriptorium.

039

- N° Antilope : la zone 039 est transposée en zone **939** dans Alma. Un index spécifique lui est réservé : *ID Antilope*.

089

- 089 (Classification disciplinaire ULg) devient **989** dans Alma. Un index spécifique lui est réservé : *Classification ULg*.

091, 092, 093

- 091 = Classification locale ALPHA Sciences de l'antiquité
- 092 = Classification locale BST-Sciences et Sciences de la terre
- 093 = Classification locale BSV

Les champs relatifs aux indices de classification locaux ont été fusionnés. Le champ **099** (classifications locales) regroupe désormais l'ensemble des données.

Ce champ fait l'objet d'un index spécifique dans Alma : *Call number 099*.

100, 110

- Les chevrons **<< >>** qui isolaient les articles initiaux en 100 \$t en vue de permettre l'indexation par liste dans Aleph ont été supprimés.
- Le code de fonction d'auteur **(\$4)** a été **dupliqué** en clair en **\$e**.

209

- Anciens « Titres de forme » issus du SIGB ayant précédé Aleph (Liber) : les notices ont été revues par les catalogueurs afin de supprimer cette zone locale.

245

- Le sous-champ \$h du 245 (indication générale du type de document) a été supprimé dans les notices Aleph. L'emploi de ce sous-champ est définitivement abandonné, conformément aux consignes de catalogage liées à RDA.

246

- Les << >> chevrons ont été supprimés.

310, 321

- La ponctuation, qui était gérée à l'affichage par Aleph, a été intégrée directement dans les notices.

362

- \$9 (Date de publication des ressources continues et désignation d'ordre séquentiel). Le \$9 permettait d'insérer une constante d'affichage : « Parait depuis », « paraît entre ». Pour les notices comprenant ce \$9, le contenu a été inséré en tête du \$a et l'indicateur du champ mis à 1 (données non formatées).

490

- Le \$9 (n° de volume dans la sous-collection) a été transposé en \$v.
- Les chevrons << >> ont été supprimés.
- La ponctuation a été ajoutée entre les sous-champs dans toutes les zones 490.

500

- Les zones 500 contenant une information relative à l'autorisation de consultation des mémoires ont été basculées en **506**.

505

- Les chevrons << >> qui isolaient les articles initiaux en 505 \$t en vue de permettre l'indexation par liste dans Aleph ont été supprimés.
- Le 2nd indicateur à 8, présent dans certaines notices importées, a été modifié et le début de la note « Machine generated contents note: » en \$a supprimé.

59X

- Les zones locales de notes ont été supprimées ou migrées vers des zones de notes officielles.
 - 590 : Notice minimale (projet Scriptorium), Engagements pédagogiques HEC

- => supprimée
- 591 : note locale issue de Liber, pouvant contenir des informations de tous types.
=> contenu passé en 500
- 594 : note de thèse issue de l'intégration du catalogue de Gembloux
=> passée en 502.
- 599 : « notice à recataloguer »
=> les notices concernées ont été complétées et la zone a été supprimée.

6XX

Indexation AGROVOC

Zones 650#9 et 651#9

=> Alma ne permet pas à ce stade la gestion d'un thesaurus multilingue. Les points d'accès Agrovoc en français ont été conservés dans les notices mais ne sont pour l'instant reliés à aucun fichier d'autorité dans Alma.

- Le \$9 indiquant le code de langue du point d'accès a été supprimé
- Le 2nd indicateur passe de '9' à '7'.
- Ajout du sous-champ identifiant le thesaurus utilisé en \$2 : \$2agrovoc.
(650#7 \$a Agronomie \$2 agrovoc et 651#7 \$a Belgique \$2 agrovoc)

Indexation genre/forme lcgft

- 655#7 avec \$2 lcgft : indexation genre/forme sur le modèle Library of Congress (utilisée en BST-GéoSciences)
=> migré en 655#0 avec suppression du \$2 (désormais lié aux données d'autorité LCSH dans Alma)

Indexation locale BST-GéoSciences

- 659#0 et 659#7 : indexation géographique sur les modèles LCSH et Rameau (utilisée en BST-GéoSciences)
=> migré en 651#0 et 651#7

Indexation genre/forme ULg

655#4 : indexation genre/forme ULg

=> migré en 955## avec liste déroulante

Indexation locale ULg

Les zones d'indexation locale 699 sont conservées en 699.

Le \$9 précisant la liste locale de vedettes utilisée a lui été supprimé.

700, 710

- Les chevrons << >> qui isolaient les articles initiaux en 700/710 \$t en vue de permettre l'indexation par liste dans Aleph ont été supprimés
- Le code de fonction d'auteur (**\$4**) a été **dupliqué** en clair en **\$e**

720

- Le champ 720 (vedette secondaire auteur non contrôlée), qui n'est pas indexé dans l'index « creator » mais uniquement dans l'index « names » d'Alma, ne sera plus utilisé à l'avenir pour désigner les créateurs/contributeurs. Les données qu'il contenait ont été migrées en 700/710 :
 - 720 ## : migré en **700 1#**
 - 720 1# : migré en **700 1#**
 - 720 2# : migré en **710 2#**

880

- Les 880 sont repassés en zones dédoublées.

909

- Les champs 909 contenant les anciennes 'formes rejetées des auteurs' issues du SIGB Liber et conservées dans Aleph ont été supprimées.

910

- Les champs 910 contenant l'historique Scriptorium (nom de l'auteur de la fiche et date de création) ont été supprimés.

929, 939

- 929 : zone d'exclusion de l'affichage (avec valeur NVLT) et
- 939 : zone d'exclusion de l'affichage (avec valeur NV)
 - ⇒ Ces zones ont été supprimées après contrôle par les bibliothèques.

948, 949

- Zones liées à la fonctionnalité « suggestion d'achat » à partir de l'OPAC Aleph. La zone a été supprimée après contrôle par les bibliothèques.

952

- Les champs 952 permettant de construire la notice HOL et l'exemplaire dans Aleph, pour les notices importées dans le système à partir de l'outil Scriptorium, ont été supprimés

966

- Le champ 966 issu de la migration du SIGB Vubis (HEC) dans Aleph a été supprimé. La plupart des notices concernées étaient des notices de dépouillement qui ont-elles-mêmes été supprimés.

999

- Le champ 999 contenait le numéro de notice Horizon dans le cadre de la migration vers Aleph de la bibliothèque de Gembloux. La zone avait ensuite été exploitée pour fournir des informations sur les auteurs de mémoires. Cette information a été conservée en **990** (mais n'est pas indexée).

LKR

Tous les LKR entre notices bibliographiques sont convertis en **zones 773 ou 775**. Dans la ligne de la logique Aleph, ces 773 et 775 ne sont présents que dans une des deux notices liées, le lien réciproque étant actif mais invisible.

- Les **LKR PAR** sont migrés en **775**

=> Structure :

77518 \$w numéro Aleph de la notice cible

\$t Titre de la notice cible

\$4 Code Marc identifiant la relation (reprise du \$r du LKR)

- Les **LKR UP, ANA et ITM** sont migrés en **773**

=> Structure :

77318 \$w numéro Aleph de la notice cible

\$t Titre de la notice cible

\$4 Code Marc identifiant la relation (reprise du \$r du LKR)

→ Les autres informations du LKR sont également migrées. Le détail est donné dans le tableau qui suit :

LKR UP, ITM et ANA : tableau de conversion :

Champ Aleph	Sous-champ Aleph	Contenu Aleph	Migration Alma
LKR	a	type de lien : UP/ITM/ANA	77318
LKR	b,l	n° de notice et code identifiant l'institution	77318\$w(BeLU)N°de notice Aleph
LKR	n	titre de la notice cible	77318\$t
LKR	y	année	77318\$g yr :
LKR	v	volume	77318\$g no :
LKR	p	partie	77318\$g pt :
LKR	i	fascicule	77318\$g iss. :
LKR	k	pages	77318\$g p :
LKR	r	code Marc identifiant la relation	77318\$4

FAN

- Le champ FAN est changé en **999**. Le 999 est indexé par l'index Fonds patrimoniaux (valeur de recherche 'fonds ancien').

Z39, SID

- Les champs Z39 et SID liés à l'importation de notices par Z3950 n'ont pas été conservés (mention de notice importée, identification du catalogue)

CHAMPS ALEPH :

FMT, TYP, CAT, OWN

- Ne sont pas repris dans le processus de migration
 - FMT : format de notice (BK – Livre, SE – Ressource continue, etc.) : les informations contenues dans ce champ se retrouvent dans les données codées du LDR/06-07
 - CAT : historique du catalogage : dates de création et de modification des notices, identification des catalogueurs. Seule la date et l'heure et de la dernière modification sont conservées en **005**.

- OWN : non conservé.
- Le champ TYP (type de document) était construit dans Aleph par une procédure d'*expand*. Ce type de procédure n'étant pas applicable dans l'export des données tel qu'il est défini pour Alma, le TYP n'a pas été récupéré. Les informations de ce champ se retrouvent dans les données codées du LDR/06-07 et du 008/24-27, ainsi que, pour les mémoires et thèses, dans les données du 655 (désormais 955).

Notices de données sur les fonds (HOLDINGS)

009

- 009 (Mode d'acquisition) devient **909** dans Alma. Un index spécifique lui est réservé : *Mode Acq (HOL 909)*.

019

- 019 (mention « Suivie / Arrêtée » pour les périodiques) devient **919** dans Alma. Il y a un index spécifique : *Suivie/Arrêtée (HOL 919)*.
 - Pour les collections « suivies », la zone 008, position 06, a été mise à jour (valeur '4').

020

- Les ISBN présents dans les notices HOL ont été recopiés dans la notice bibliographique.
=> Ne plus encoder désormais d'ISBN dans les notices HOL.

563

- 563 (renseignements au sujet de la reliure) est conservé tel quel mais, afin de permettre l'indexation des données, est **copié en 963** dans Alma. Un index spécifique lui est réservé : *Reliure (HOL 563 copié)*.

583

- Le champ **583** (Notes sur les mesures prises) contenant les notes relatives aux opérations de décontamination a été plus standardisé : le \$9ulg a été remplacé par \$2pda \$5BeLU.

595

- 595 (note sur l'exemplaire) devient **995** dans Alma. Un index spécifique lui est réservé : *Note sur l'exemplaire HOL 995*.

598

- Le champ local 598 (note sur le modèle de prévision pour les publications en série) a été supprimé.

8524#

- Les sous-champs \$J (Numéro topographique), \$4 (nom de la bibliothèque), \$5 (nom de la localisation) et \$9 (sous-champ local contenant le « classement » des périodiques migrés de Liber) ont été supprimés.

859

- Codes-barres issu du SIGB Vubis (HEC) migré dans Aleph : le champ a été supprimé.

863, 864, 865

- Le sous-champ \$9 des champs 863, 864, 865 a été supprimé.

866

- Le sous-champ 866 0 \$8 contenant la valeur 999 (code nécessaire dans Aleph pour permettre la génération des états de collection automatiques) a été supprimé.

869

- 869 (fascicules reçus après clôture de l'abonnement et de l'état de collection automatique) devient **969** dans Alma. Après la mise en production, ces données seront ajoutées manuellement au champ 866.

890, 891

- Les champs 890 et 891, utilisés pour le suivi des chantiers Gevafa en cours, ont été supprimés.

892, 893

- 892 : identification des collections Gevafa
- 893 : identification des collections CPP

=> Les informations relatives au statut de conservation attribué à certaines collections dans le cadre des activités des groupes Gevafa et CPP ont été migrées dans le champ **583** (Notes sur les mesures prises). Ce champ est dédié aux informations relatives aux actions de conservation et de numérisation (en anglais PDA, Preservation and digitization actions).

CHAMPS ALEPH :

853X#, 854X#, 855X#

- Les champs et sous-champs 853X#, 854X#, 855X# (début de la numérotation automatique des nouveaux fascicules à créer) propres à Aleph ont été supprimés.

S63, S64, S65

- S63, S64, S65 (début de l'état de collection automatique) propres à Aleph ont été supprimés.

OWN

- Le champ OWN a été supprimé.

DONNÉES DES EXEMPLAIRES

Quels exemplaires ont été migrés ?

Tous les exemplaires présents dans Aleph ont été migrés dans Alma à l'exception des exemplaires de périodiques non reçus pour lesquels la date de réception estimée dans Aleph est postérieure à la date de migration.

Exemple :

- l'exemplaire relatif à un fascicule attendu pour le 15 novembre 2014 mais non reçu est migré,
- l'exemplaire relatif à un fascicule attendu pour le 15 mars 2015 n'est pas migré.

Quelles informations ont été migrées ?

Toutes les informations présentes dans les exemplaires Aleph ont été migrées dans les items Alma.

(Sauf les informations de prix encodés dans les exemplaires sans passer par le module Acquisitions d'Aleph qui n'ont pas été récupérés.)

COTES

Les cotes présentes dans les exemplaires ont été migrées dans les données des *items*.

- La cote permanente du document, qui est encodée au niveau de la notice HOL, est visible dans les items Alma, mais n'est pas modifiable à ce niveau.
- La 2^e cote, présente uniquement au niveau des exemplaires Aleph (et non dans la notice HOL) est migrée dans les items sous la dénomination « Alternative call number » (onglet « General information », cadre « Location information »).
- La cote temporaire, qui pouvait être encodée dans la zone « cote » de l'exemplaire, en remplacement de la cote permanente provenant de la notice HOL, à condition de cocher une case « cote temporaire » est migrée à la fois en « Alternative call number » et en « Temporary call number », le champ « Item is in temporary location » étant coté « Yes » (onglet « General information », cadre « Additional information »).

STATUTS D'EXEMPLAIRES

Les statuts d'exemplaires Aleph ont été migrés dans la zone « *item policy* » dans les items Alma.

- C'est l'intitulé (par exemple « Empruntable ») et non le code (par exemple « 10 ») qui a été migré.
- Comme dans Alma les conditions de prêt d'un document sont déterminées par les règles associées à sa localisation, ces statuts migrés ne sont pas actifs et sont donc juste présents *pour mémoire*.

=> Ils seront effacés peu après la mise en production, sauf dans deux cas précis :

* 2 statuts d'exemplaire Aleph deviennent des *item policy* valides dans Alma :

- Le statut 30 - S'adresser au service : exception permettant d'appliquer à un item les conditions « loan – non request »
- Le statut 18 – Non consultable : exception permettant d'appliquer à un item les conditions « no loan – non request ». Dans Aleph, « non consultable » correspondait au statut de traitement PC. Dans la perspective de la migration, tous les exemplaires concernés ont reçu le statut d'exemplaire 18.

+ Une 3^{ème} *item policy* dans Alma correspondra au nouveau statut 15 – Non empruntable (condition No loan) créé dans le cadre du passage sur Alma pour des exemplaires du magasin à livres abimés ou hors période chronologique.

* Les exemplaires qui n'auront pas encore reçu de localisation (zone 852\$c / localisation) au moment de l'export des données se voient assigner une *physical location* UNASSIGNED dans Alma. Afin de faciliter l'attribution d'une localisation liée ou non à une Fulfillment unit dans Alma, les statuts d'exemplaire Aleph seront conservés pour ces exemplaires et supprimés soit au cas par cas, soit à la demande dans le cadre de traitements globaux.

STATUTS DE TRAITEMENT

Les codes des statuts de traitement Aleph présents dans les exemplaires ont été migrés dans la zone « Internal note 3 » des items Alma.

=> Tous les exemplaires comportant une Internal note 3 contenant de l'information sont en outre intégrés au process type « Technical migration », ce qui a pour conséquence de les afficher comme indisponibles dans Alma.

Sauf les exemplaires portant un statut d'exemplaire « CO » (en commande) **et** attachés au module Acquisitions d'Aleph par une ligne de commande qui ont été migrés dans le process type « Acquisition ». Ils apparaissent donc comme en commande.

Mais les exemplaires en commande non liés au module Acquisitions sont en « Technical migration ».

Tous les exemplaires présents dans le process type « Technical migration » devront être revus progressivement pour intégrer la nouvelle procédure qui leur correspond.

-> Les exemplaires portant le statut « MA » (Manquant) recevront le process type « Missing » par un traitement automatisé.

-> Les exemplaires portant d'autres statuts de traitement devront être traités manuellement car ils mêlent souvent des cas de figure assez différents.

Un document spécifique sera prochainement établi, détaillant les statuts de traitement Aleph et les traitements qui seront effectués par la DG ou qui devront être effectués par les bibliothèques.

CODE-BARRES

Le code-barres est visible dans l'onglet « Summary » et dans l'onglet « General Information », où il est modifiable.

NUMÉRO INVENTAIRE

Le numéro d'inventaire est récupéré dans la zone Inventory number (visible et modifiable sous l'onglet « General Information », cadre « Location Information »)

TYPE DE MATÉRIEL

Les types de matériel présents dans Aleph ont été mis en conformité avec ceux qu'Alma propose. Les modifications ont surtout porté sur des types de matériel non standards récupérés de Liber (par exemple, MFORM (micro-forme) a dû être modifié soit en MFILM soit en MFICHE). Ces corrections ont été effectuées dans Aleph en septembre 2014.

NOTES

Les notes des exemplaires Aleph ont été migrées dans des zones correspondantes des items Alma

- Note de circulation : migrée en Fulfillment note
- Note OPAC : migrée en Public note
- Note interne : migrée en Internal note 1

Dans les items, l'Internal note 2 ne contient pas de données issues de la migration, tandis que l'Internal note 3 contient les éventuels statuts de traitement Aleph. Seul le code de ces statuts de traitement (par exemple RE et non « A la reliure ») a été migré.

DATES

Les dates de création et de dernière modification (dans Aleph) de l'exemplaire sont visibles dans l'onglet Summary, cadre Item Information. La zone *Updated on* est bien sûr susceptible d'être modifiée.

ZONES SPÉCIFIQUES À LA GESTION DES PÉRIODIQUES

Toutes les informations présentes au niveau de l'énumération et de la chronologie ont été récupérées dans les zones adéquates.

Les dates de réception / date d'arrivée prévue sont récupérées dans les zones Receiving date et Expected receiving date.